

ANGOL EREDETIBEN  
MAGYARÁZATOKKAL

- *Viccek, adomák* -



Strucc Kiadó

## ANIMALS

A dog walks into a **job centre**, goes up to the woman at the **desk** and says, "Good afternoon, miss. I'm looking for work."

The woman looks up, **amazed**, and says, "**Good heavens**, a talking dog! Er ... well, let's try the **circus** in town. I'll **give** them a **ring**."

The dog says, "The circus? **What on earth** would the circus do with a computer programmer?"



A **preacher** is buying a **parrot**. "Are you sure it doesn't **scream, yell**, or **swear**?" he asks.

"Oh absolutely. It's a **religious** parrot," the **shopkeeper** assures him. "Can you see those **strings** on his legs? When you **pull** the right one, he **recites** the **lord's prayer**, and when you pull the left, he recites the 23rd **Psalms**."

"Wonderful!" says the preacher, "but what happens if you pull **both** strings?"

"I fall off my **perch**, you **stupid fool**!" **screeches** the parrot.



munkaközvetítő iroda

íróasztal, pult

csodálkozva

szent ég! (*heaven* – mennyország)

cirkusz

felhív (telefonon)

mi a fenét (*earth* – föld, a Föld)

hítségőnök, prédikátor // papagáj

rikácsol // ordít, kiabál

átkozódik, káromkodik

vallásos

boltos // biztosít

zsinór

meghúz // szaval, elmond

a Miatyánk

zoltár

mindkettő

ülőrúd // ostoba, bolond, ütődött

rikolt



*“He got stuck in your dog’s throat.”*

A man walks into a bar one day and asks, “Does anyone here **own** that **rottweiler** outside?”

birtokában van, az övé // (nagytestű kutyafajta)

“I do,” a **biker** says, standing up. “What about it?”

biciklis(ta), motoros

“Well, I think my **chihuahua** has just killed him ...”

csivava (apró kutyafajta)

“What are you talking about?” the biker says, **disbelievingly**. “How could your little **runt** kill my rottweiler?”

hitetlenkedve

kis vakarcs, tökmag

“Well, it **seems** he **got stuck** in your dog’s **throat**.”

(úgy) látszik // *get stuck* – megakad

torok



*Question:* Why don’t you see **giraffes** in **elementary** school?

zsiráf

elemi

*Answer:* Because they’re all in **high school**.

középiskola (US)



*Question:* What do you call a bear with no **socks** on?

zokni

*Answer:* **Barefoot**.

meztláb



Two **vampire bats** wake up in the middle of the night, thirsty for blood. One says, “Let’s fly out of the **cave** and get some blood.”

vámpírdenevér

barlang

“We’re new here,” says the second one. “It’s dark outside, and we don’t know where to look. We’d **better** wait until the other bats go with us.”

jobban tenné

The first bat **replies**, “Who needs them? I can find some blood somewhere,” and he flies out of the cave.

*reply* – felel, válaszol

(be)borít, takar

When he returns, he is **covered** with blood. The second bat says **excitedly**, “Where did you get the blood?”

izgatottan

cimbora, pajtás, haver (US)

The first bat takes his **buddy** to the **mouth** of the cave. **Pointing** into the

száj, nyílás // mutat

night, he asks, "Can you see that black building over there?"

"Yes, I can," the other bat answers.

"Well," says the first bat, "I didn't."



*Question:* Where do dogs go when they **lose** their **tails**?

*Answer:* To the **retail shop**.

elveszít // fark

kiskereskedelmi bolt (szóvicc, a re-

előtag jelentése: vissza)



*Question:* What do you get when two giraffes **collide**?

*Answer:* A giraffic **jam**.

összeütközik

(szóvicc, *traffic jam* – közlekedési

dugó)



A ten-year-old boy was **strolling** through the park when he saw a frog. He **bent** down to **pick it up** when he heard a voice say, "Don't **hurt** me!"

He **couldn't believe his ears** and picked the frog up – the frog looked up at him, its eyes **pleading**, "Please don't hurt me." The boy was **staggered** – a talking frog!

sétál, kószál

*bend* – hajol // felvesz, felszed

bánt

nem hitt a fülének

kérlel, könyörög

meghökken, döbrent

The frog spoke again, "Don't hurt me. If you kiss me, I'll **turn into** a beautiful **princess**."

The boy didn't say anything, he simply put the frog in his **pocket**.

The frog **jumped** up and down in his pocket **furiously**. The boy **finally** took

átváltozik (vmivé)

királylány, hercegnő

zseb

ugrik, ugrál

dühösen, mérgesen // végül

## A SOROZAT KÖTETEI

### ANGOL IRODALOM EREDETIBEN

*Somerset Maugham* – könnyen érthető történetek egy világpolgár szemszögéből

*Stephen Leacock* – humoros írások egyéni stílusban

*Saki* (H. H. Munro) – frappáns novellák angolos iróniával

*Humoros elbeszélések* – válogatás több szerzőtől

### ANGOL VÁLOGATÁSOK

*Idézetek, aforizmák* – híres emberek gondolatai

*Viccek, adomák* – viccgűjtemény (hangzó CD-vel)

*Anekdoták* – könnyed, szórakoztató történetek

### NÉMETÜL

*Idézetek, aforizmák* – híres emberek gondolatai

*Viccek, adomák* – viccgűjtemény (hangzó CD-vel)

*Anekdoták* – könnyed, szórakoztató történetek

### FRANCIÁUL

*Idézetek, aforizmák* – híres emberek gondolatai

*Viccek, adomák* – viccgűjtemény

*Anekdoták* – könnyed, szórakoztató történetek

### SPANYOLUL

*Idézetek, aforizmák* – híres emberek gondolatai

*Viccek, adomák* – viccgűjtemény (hangzó CD-vel)

### OLASZUL

*Idézetek, aforizmák* – híres emberek gondolatai

MEGRENDELHETŐ az interneten a [www.strucc.hu](http://www.strucc.hu) címen